

AIRFRANCE /

MAGAZINE



YOUR PERSONAL COPY

SAPPORO
Avant que fonde la neige

240

Avril 2017

**HORLOGERIE
SAN FRANCISCO
GHANA**

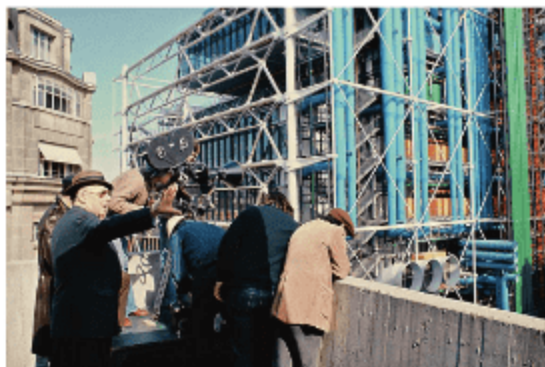
Attention Beaubourg !

Noisiel «Monstrueuse tuyauterie»... On se souvient des insultes qui couvrirent l'ouverture du Centre Pompidou en 1977. Rencontre inattendue : Rossellini a consacré son dernier film aux spectateurs en état de choc, tandis que Beaubourg fête aujourd'hui joyeusement ses 40 ans d'innovation et de créativité. DB

When the Pompidou Center and all its pipes and ducts first opened in 1977, critics called it a "monstrosity." Some surprising facts: Rossellini devoted his final film to the gobsacked public, and Beaubourg is celebrating 40 years of innovation and creativity.

SOIXANTEDIXIÈME. QUAND ROSSELLINI FILMAIT BEAUBOURG

Jusqu'au 16.07. Allée de la Ferme. www.lafermedubuisson.com



Siège dans la peau

Paris En 2013, Patricia Urquiola créait pour la collection Objets nomades Louis Vuitton (hommage aux savoir-faire et à l'art du voyage) la Swing Chair (à droite). Ce mois-ci, la famille s'agrandit avec cette chaise aux feuilles de cuir perforées qui se range à plat ou se transporte grâce à sa poignée.

Vous vous balanciez ? Et bien, posez-vous, maintenant ! VG

In 2013, Patricia Urquiola created the Swing Chair (photo, on right) for the Louis Vuitton Objets Nomades collection. This month, the family is expanding, with this chair made of perforated leather. It can be stored flat and also includes a handle for easy transport. You used to swing? Time to get grounded.

CHAIR Édition limitée sur commande sur catalogue en boutique Louis Vuitton.



Tout un monde

Paris Café vert de Nicoya, gomme de lentisque grec, olive de Sardaigne...

Chanel puise dans les secrets des Blue zones, ces régions du globe à la longévité hors norme, pour maîtriser le temps en douceur. Point de credo anti-âge ou de combats liftants, mais des actifs protecteurs, énergisants et régulateurs, pour cajoler la peau, et la laisser s'embellir en mûrissant.

Un soin de tout repos. MA

Green coffee from Nicoya, lentisk from Greece and olives from Sardinia: Chanel has delved into the secrets of the "blue zones," places with exceptional longevity, to create a product with revitalizing, protective and energizing properties, to pamper the skin as it ages, naturally and beautifully.

BLUE SERUM www.chanel.com



Au centre du temps

Anney Inspiration ? La règle à calcul ! Ici, l'unique aiguille rouge est impassible, les disques concentriques, eux, opèrent leur révolution. Secondes, minutes, heures, à chacun son rythme. La jeune marque Klokers joue ainsi avec les conventions et crée des «machines à voyager dans son temps». Poche, bracelet, gousset... ce garde-temps change même de monture selon l'usage. VG

A slide rule inspired this watch by new brand Klokers. The single red hand doesn't move but the concentric rings do—seconds, minutes, hours, each rotating at a different speed. For pocket, wrist and even waistcoat. Interchangeable watch heads, straps and accessories to suit your mood.

MONTRE KLOK-OI Movement Swiss Made à quartz. Trois couleurs de tête de monture. www.klokers.com